



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexsandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

## LINEAMIENTOS DE AISLAMIENTO Y CUARENTENA PARA LA POBLACIÓN EN GENERAL

El Paso, Texas

**(ACTUALIZADO 01/06/2022)**

Esta guía reemplaza las "Pautas de aislamiento y cuarentena para personas positivas para el COVID-19" emitido el 3 de agosto de 2021.

A continuación, el Departamento de Salud Pública (DPH) de la Ciudad de El Paso ha actualizado sus recomendaciones de Aislamiento y Cuarentena en consonancia con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) para todas las personas, excepto los Trabajadores de la Salud. Esta guía se aplica a la población en general, incluidos los lugares de trabajo y las escuelas K-12; no se aplica a entornos de atención médica, instituciones correccionales o refugios para personas sin hogar. El Departamento de Salud Pública de la Ciudad y los CDC brindan orientación por separado para estos entornos.

### AISLAMIENTO

El aislamiento se utiliza para separar a las personas con COVID-19 confirmado o sospechoso de aquellas sin COVID-19. Independientemente del estado de vacunación, las personas que están aisladas deben quedarse en casa hasta que sea seguro estar cerca de otras personas.

#### **Aislamiento para personas que tienen COVID-19 y presentan síntomas**

En casa, cualquier persona enferma o infectada debe separarse de los demás o usar una máscara que le quede bien cuando necesite estar cerca de otros. Las personas en aislamiento deben permanecer en una "habitación para enfermos" o área específica y usar un baño separado, si está disponible.

Toda persona que pueda tener o tenga confirmación de COVID-19 debe quedarse en casa y aislarse de otras personas durante al menos **5 días completos** (el día 0 es el primer día de síntomas o la fecha del día de la prueba viral positiva para personas asintomáticas). Deben usar una máscara cuando estén cerca de otras personas en casa y en público durante 5 días adicionales.





# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

Las personas que tienen COVID-19 confirmado o que muestran síntomas de COVID-19 deben aislarse independientemente de su estado de vacunación. Esto incluye:

- Las personas que tengan una prueba viral positiva para COVID-19, independientemente de que tengan o no síntomas.
- Las personas con síntomas de COVID-19, incluidas las personas que están esperando los resultados de las pruebas o que no se han hecho la prueba. Las personas con síntomas deben aislarse incluso si no saben si han estado en contacto cercano con alguien con COVID-19.

### **Poner fin al aislamiento de las personas que tuvieron COVID-19 y presentaron síntomas**

- Si una persona tuvo COVID-19 y presentó síntomas, debe aislarse durante al menos 5 días. Para calcular el período de aislamiento de 5 días, el día 0 es el primer día de síntomas. El día 1 es el primer día completo después de que se desarrollaron los síntomas. Las personas pueden salir del aislamiento después de 5 días completos.
- Las personas pueden finalizar el aislamiento después de 5 días completos si no tienen fiebre durante 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre y si sus otros síntomas han mejorado (la pérdida del gusto y el olfato puede persistir durante semanas o meses después de la recuperación y no es necesario retrasar el fin del aislamiento).
- Las personas deben continuar usando una máscara que se ajuste bien alrededor de otras personas en el hogar y en público durante 5 días adicionales (del día 6 al día 10) después del final de su período de aislamiento de 5 días. Si no puede usar una máscara cuando está cerca de otras personas, las personas deben continuar aislándose durante 10 días completos.
- Evite a las personas inmunocomprometidas o con alto riesgo de enfermedad grave, asilos de ancianos y otros entornos de alto riesgo, hasta después de al menos 10 días.
- Si una persona sigue teniendo fiebre o sus otros síntomas no han mejorado después de 5 días de aislamiento, debe esperar para terminar su aislamiento hasta que no tenga fiebre durante 24 horas sin el uso de medicamentos antifebriles y sus otros síntomas hayan



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexsandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

desaparecido. mejorado. Deben continuar usando una máscara bien ajustada; y comuníquese con su proveedor de atención médica si tiene preguntas.

- No viaje durante el período de aislamiento de 5 días. Después de finalizar el aislamiento, evite viajar hasta 10 días completos después del primer día de síntomas. Si una persona debe viajar los días 6 a 10, use una máscara que le quede bien cuando esté cerca de otras personas durante todo el viaje. Si no puede usar una máscara, la persona no debe viajar durante los 10 días.
- No vaya a lugares donde no pueda usar una mascarilla, como restaurantes y algunos gimnasios, y evite comer cerca de otras personas en su casa y en el trabajo hasta 10 días completos después del primer día de síntomas.
- Si una persona tiene acceso a una prueba y quiere hacerse la prueba, la mejor manera es usar una prueba de antígeno (\*) hacia el final del período de aislamiento de 5 días. Coleccione la muestra de prueba solo si no ha tenido fiebre durante 24 horas sin el uso de medicamentos antifebriles y sus otros síntomas han mejorado (la pérdida del gusto y el olfato puede persistir durante semanas o meses después de la recuperación y no es necesario retrasar el final del aislamiento). Si el resultado de la prueba es positivo, la persona debe continuar aislándose hasta el día 10. Si el resultado de la prueba es negativo, la persona puede finalizar el aislamiento, pero debe continuar usando una mascarilla bien ajustada con otras personas en el hogar y en público hasta el día 10. Siga recomendaciones adicionales para enmascarar y restringir viajes como se describe anteriormente.

*\* Como se indica en la etiqueta de las pruebas de antígeno de venta libre autorizadas:*

*Los resultados negativos deben tratarse como presuntivos. Los resultados negativos no descartan la infección por SARS-CoV-2 y no deben utilizarse como la única base para tomar decisiones sobre el tratamiento o el manejo del paciente, incluidas las decisiones sobre el control de la infección. Para mejorar los resultados, las pruebas de antígeno deben usarse dos veces durante un período de tres días con al menos 24 horas y no más de 48 horas entre pruebas.*

Tenga en cuenta que estas recomendaciones para finalizar el aislamiento no se aplican a personas con COVID-19 grave o con sistemas inmunitarios



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexsandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

debilitados (inmunocomprometidos). Consulte la sección a continuación para obtener recomendaciones sobre cuándo finalizar el aislamiento para estos grupos.

### **Poner fin al aislamiento de las personas gravemente enfermas de COVID-19 o que tienen un sistema inmunitario debilitado (inmunocomprometidos)**

- Las personas que están gravemente enfermas con COVID-19 (incluidas las que fueron hospitalizadas o requirieron cuidados intensivos o apoyo de ventilación) y las personas con sistemas inmunitarios comprometidos pueden necesitar aislarse en casa por más tiempo. También pueden requerir pruebas con una prueba viral para determinar cuándo pueden estar cerca de otros. Los CDC recomiendan un período de aislamiento de al menos 10 y hasta 20 días para las personas gravemente enfermas de COVID-19 y para las personas con sistemas inmunitarios debilitados. Recomendamos que las personas consulten con su proveedor de atención médica sobre cuándo volver a estar cerca de otras personas.
- Las personas inmunocomprometidas deben hablar con su proveedor de atención médica sobre la posibilidad de que se reduzcan las respuestas inmunitarias a las vacunas contra el COVID-19 y la necesidad de seguir las medidas de prevención actuales (incluido el uso de una máscara que le quede bien, mantenerse a 6 pies de distancia de los demás) vivir con, y evitar las multitudes y los espacios interiores mal ventilados) para protegerse contra el COVID-19 hasta que su proveedor de atención médica le indique lo contrario.
- Las personas inmunocomprometidas deben hablar con su proveedor de atención médica sobre la posibilidad de que se reduzcan las respuestas inmunitarias a las vacunas contra el COVID-19 y la necesidad de seguir las medidas de prevención actuales (incluido el uso de una máscara que le quede bien, mantenerse a 6 pies de distancia de los demás) vivir con, y evitar las multitudes y los espacios interiores mal ventilados) para protegerse contra el COVID-19 hasta que su proveedor de atención médica le indique lo contrario.
- Se recomienda encarecidamente a los contactos cercanos de personas inmunocomprometidas, incluidos los miembros del hogar, que reciban todas las dosis recomendadas de la vacuna contra el COVID-19 para ayudar a proteger a estas personas.



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leaser

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexsandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

## Poner fin al aislamiento de las personas que dieron positivo por COVID-19 pero no tenían síntomas

Si da positivo por COVID-19 y nunca desarrolla síntomas, aíslese durante al menos 5 días. El día 0 es el día de su prueba viral positiva (según la fecha en que se hizo la prueba) y el día 1 es el primer día completo después de que se recolectó la muestra para su resultado positivo.

prueba. Puede salir del aislamiento después de 5 días completos.

- Si continúa sin síntomas, puede finalizar el aislamiento después de al menos 5 días.
- Debe continuar usando una máscara que le quede bien alrededor de otras personas en el hogar y en público hasta el día 10 (del día 6 al día 10). Si no puede usar una máscara cuando está cerca de otras personas, debe continuar aislándose durante 10 días. Evite a las personas inmunocomprometidas o con alto riesgo de enfermedad grave, asilos de ancianos y otros entornos de alto riesgo, hasta después de al menos 10 días.
- Si desarrolla síntomas después de dar positivo, su período de aislamiento de 5 días debe comenzar de nuevo. El día 0 es su primer día de síntomas. Siga las recomendaciones anteriores para finalizar el aislamiento de las personas que tenían COVID-19 y tenían síntomas.
- No viaje durante su período de aislamiento de 5 días. Después de finalizar el aislamiento, evite viajar hasta 10 días después del día de su prueba positiva. Si debe viajar entre los días 6 y 10, use una máscara que le quede bien cuando esté cerca de otras personas durante todo el viaje. Si no puede usar una máscara, no debe viajar durante los 10 días posteriores a su prueba positiva.
- No vaya a lugares donde no pueda usar una máscara, como restaurantes y algunos gimnasios, y evite comer con otras personas en su casa y en el trabajo hasta 10 días después del día de su prueba positiva.
- Si una persona tiene acceso a una prueba y quiere hacerse la prueba, el mejor enfoque es usar una prueba de antígeno(\*) hacia el final del período de aislamiento de 5 días. Si el resultado de su prueba es positivo, debe continuar aislándose hasta el día 10. Si el resultado de su prueba es negativo, puede finalizar el aislamiento, pero continúe usando una máscara que le quede bien cuando esté cerca de otras personas en casa y en público hasta el día 10. Siga las recomendaciones adicionales para enmascarar y restringir los viajes



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

descritas anteriormente.

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexsandra Annelo

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

*\*Como se indica en la etiqueta de las pruebas de antígeno de venta libre autorizadas external icon: Los resultados negativos deben tratarse como presuntos. Los resultados negativos no descartan la infección por SARS-CoV-2 y no deben utilizarse como la única base para tomar decisiones sobre el tratamiento o el manejo del paciente, incluidas las decisiones sobre el control de la infección. Para mejorar los resultados, las pruebas de antígeno deben usarse dos veces durante un período de tres días con al menos 24 horas y no más de 48 horas entre pruebas.*

## Aislamiento en entornos de congregación de alto riesgo

En ciertos entornos de congregación de alto riesgo que tienen un alto riesgo de transmisión secundaria y donde no es factible agrupar personas (como centros correccionales y de detención y refugios para personas sin hogar), los CDC recomiendan un período de aislamiento de 10 días para los residentes. Durante los períodos de escasez crítica de personal, las instalaciones pueden considerar acortar el período de aislamiento del personal para garantizar la continuidad de las operaciones. Las decisiones de acortar el aislamiento se pueden tomar en consulta con el Departamento de Salud Pública para tomar en consideración el contexto y las características de la instalación. Se puede consultar la guía específica del entorno de los CDC para proporcionar recomendaciones adicionales para estos entornos.

## CUARENTENA

El propósito de la cuarentena es separar físicamente a una persona expuesta al COVID-19 de otras que actualmente están sanas, evitando así una mayor propagación del virus entre las personas susceptibles.

### Quién no necesita hacer cuarentena:

- Las personas que estuvieron en contacto cercano con alguien con COVID-19 y están en uno de los siguientes grupos, no necesitan ponerse en cuarentena.
- Los mayores de 18 años que hayan recibido todas las dosis de vacunas recomendadas, incluidos refuerzos y vacunas primarias adicionales para algunas personas inmunodeprimidas.



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

- Aquellos de 5 a 17 años de edad que completaron la serie primaria de vacunas COVID-19.
- Aquellos que habían confirmado COVID-19 en los últimos 90 días (dio positivo usando una prueba viral).

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexsandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

Todos los grupos anteriores deben usar una máscara que se ajuste bien alrededor de los demás durante 10 días a partir de la fecha del último contacto cercano con alguien con COVID-19 (la fecha del último contacto cercano se considera el día 0).

Hágase la prueba al menos 5 días después de su último contacto cercano con alguien con COVID-19. Si la prueba da positivo o desarrolla síntomas de COVID-19, aíslese de otras personas y siga las recomendaciones en la sección Aislamiento a continuación.

Si dio positivo por COVID-19 con una prueba viral dentro de los 90 días anteriores y posteriormente se recuperó y permanece sin síntomas de COVID-19, no necesita ponerse en cuarentena ni hacerse la prueba después de un contacto cercano.

Debe usar una máscara que le quede bien alrededor de otras personas durante 10 días a partir de la fecha del último contacto cercano con alguien con COVID-19 (la fecha del último contacto cercano se considera el día 0).

## Después de la cuarentena

- Esté atento a los síntomas hasta 10 días después del último contacto cercano con alguien con COVID-19.
- Si hay síntomas, aíslese inmediatamente y hágase la prueba.

## Cuarentena en entornos de congregación de alto riesgo

En ciertos entornos de congregación que tienen un alto riesgo de transmisión secundaria (como centros correccionales y de detención y refugios para personas sin hogar), los CDC recomiendan una cuarentena de 10 días para los residentes, independientemente del estado de vacunación y refuerzo. Durante los períodos de escasez crítica de personal, las instalaciones pueden considerar acortar el período de cuarentena del personal para garantizar la continuidad de las operaciones. Las decisiones de acortar la cuarentena en



# El Paso Department of Public Health

## MAYOR

Oscar Leeser

---

## CITY COUNCIL

### District 1

Peter Svarzbein

### District 2

Alexandra Anello

### District 3

Cassandra Hernandez

### District 4

Joe Molinar

### District 5

Isabel Salcido

### District 6

Claudia L. Rodriguez

### District 7

Henry Rivera

### District 8

Cissy Lizarraga

---

## CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

estos entornos se toman en consulta con el Departamento de Salud Pública. También se puede consultar la guía específica del entorno de los CDC para obtener recomendaciones adicionales para estos entornos.

## Referencias:

- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/quarantine-isolation.html>
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/quarantine-isolation-background.html>

## Angela Mora – Public Health Director

Department of Public Health | 5115 El Paso Dr. | El Paso, TX 79905

O: (915) 212-0200 | <https://www.elpasotexas.gov/public-health/>